

## Reseña del Tercer Foro de Competencia Lingüística del CA Estudios en Ciencias del Lenguaje - La Internacionalización e Innovación de la Educación y la Universidad

Uriel Ruiz Zamora

[uruizz76@gmail.com](mailto:uruizz76@gmail.com)

Ma. del Pilar Ampudia García

[pilarampudia@hotmail.com](mailto:pilarampudia@hotmail.com)

Margarita A. Caballero Gastélum

[maggiecaballero@yahoo.com.mx](mailto:maggiecaballero@yahoo.com.mx)

Facultad de Lenguas

Universidad Autónoma del Estado de México

*Recepción:* 01 de junio del 2019

*Aprobación:* 2 de agosto del 2019

### Resumen

La divulgación de la investigación lingüística, así como de la investigación educativa es una actividad fundamental para el desarrollo intelectual de la sociedad. El CA Estudios en Ciencias del Lenguaje de la Facultad de Lenguas UAEMex y la REDCA UAEMex llevan a cabo esta actividad sustantiva por medio del Foro de Competencia Lingüística. El Foro de Competencia Lingüística se ha organizado desde el 2015, llevándose a cabo tres ediciones hasta el 2019. El Foro, desde su primera edición, ha contado con la participación de ponentes nacionales de la UNAM y del CINVESTAV. Asimismo, se ha contado con la presencia de diversos investigadores en lenguas y educativos de la REDCA UAEMéx. Este documento tiene como objetivo el dar a conocer a la comunidad académica el trabajo realizado por el CA Estudios en Ciencias del Lenguaje durante las tres ediciones del Foro, además de permitir la reflexión de sus miembros y colaboradores para buscar la mejora continua en su formación investigativa.

**Palabras clave:** Competencia lingüística, Ciencias del lenguaje, Internacionalización.

## **Review of the Third Forum of Language Competence of the RG Studies in Language Sciences - The Internationalization and Innovation of Education and the University**

### **Abstract**

Nowadays, the dissemination of linguistic research in conjunction with educational research represents an activity of paramount importance in the promotion of intellectual development in the society. The research group (CA) called “Studies in Language Sciences” in the Faculty of Languages in the UAEMex and the organization of Research Networks called REDCA also from the UAEMex carried out this substantial activity thanks to the organization of the Forum in Linguistic Competence. The Forum in Linguistic Competence has been organized since 2015, the event in 2019 represents the third one of its kind. In all Forum’s editions, the event has included the participation of renowned speakers from the National University (UNAM) and the Research Centre from the National Polytechnic Institute (CINVESTAV). The forum has had the presence of a number of different expert researchers from REDCA UAEMex, in areas such as: languages and education. The main objective of this paper is to promote with the rest of the academic community, the work which was carried out by the CA Studies in Language Sciences and the results from the organization of the three Forums. Such work may encourage the reflection of all the members and collaborators of the Research Network which, at the same time, will encourage the improvement of their current research practices

**Keywords:** Linguistic Competence, Language Sciences, Internationalization

El Tercer Foro de Competencia Lingüística - La Internacionalización e Innovación de la Educación y la Universidad, fue organizado por el Cuerpo Académico (CA) Estudios en Ciencias del Lenguaje de la Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de

México (UAEMex). Este foro se llevó a cabo el 24 de abril de 2019 en las instalaciones de la Facultad de Lenguas de la UAEMex, en la ciudad de Toluca, Estado de México.

El Foro de Competencia Lingüística del Cuerpo Académico Estudios en Ciencias del Lenguaje tiene sus antecedentes en el año 2015. En dicho año, el CA organizó el Primer Foro de Competencia Lingüística. Este primer foro se desarrolló con el objetivo de presentar las diversas perspectivas de la enseñanza de lenguas en la UAEMex, además de conocer la visión de los empleadores y egresados de la Facultad, con el fin de realizar un análisis de las Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas del programa de la Licenciatura en Lenguas después de más de 10 años de su implementación en la UAEMex.

La participación de los ponentes en este primer foro se dio por invitación personal al mismo. Se contó con la participación de tres ex directores de la Facultad de Lenguas; la MLA. Angelina Patricia Mejía Franco (periodo 2002 – 2006) el MLA. Manuel Alfredo Garduño Oropeza (periodo 2006 – 2010) y la MLA. María del Pilar Ampudia García (periodo 2010 – 2014), quienes presentaron sus alcances, además de sus retos durante su gestión como directores de la licenciatura en lenguas.

El evento se vio enaltecido con la ponencia magistral impartida por la Maestra en Lingüística Aplicada, Lamprini Kolioussi del CELE, UNAM. Asimismo, se tuvo la participación de las maestras Barbara Bangle y María Estela Estrada Cortés, directoras del Centro de Enseñanza de Lenguas (CELe UAEMex) y del Programa Institucional de Enseñanza de Inglés (PIEI UAEMex) respectivamente. Además, se contó con la asistencia de diversos empleadores y alumnos egresados del programa (Figura 1).

**Figura 1.** Cartel del 1er Foro de competencia Lingüística

  
**Universidad Autónoma del Estado de México**  
 A través de la  
**Facultad de Lenguas**  
 invita al

  
**1er. Foro  
de competencia  
Lingüística**

Lugar: Aula Saussure de la  
 misma Facultad  
 Fecha: 5 de marzo de 2015  
 Horario: de 9:00 a 18:00 horas

Presenta  
 El Cuerpo Académico  
 Estudios en ciencias del lenguaje

**Programa**  
 Inauguración  
 9:00 M.H.E.L. Victor Alonso Galeana Estrada  
 Director de la Facultad de Lenguas UAEM

Horario	Ex Directores de la Facultad de Lenguas UAEM
9:15 - 9:45	MLA. Ma. del Pilar Ampudia García
9:45 - 10:15	MLA. Angelina Mejía Franco
10:15 - 10:45	MLA. Manuel Garduño Oropeza
10:45 -	BREAK
	Ex directoras de Centros de Lenguas de la UAEM
11:00 - 11:30	ME. Barbara Bangle Villavicencio (CELE)
11:30 - 12:00	MLA. María Estela Estrada Cortés (PIEI - DAL)
12:00 - 13:00	Ponencia Magistral Mtra. Lampirni Koloussis (UNAM)
13:00 - 14:00	Mesa Redonda Coordinadoras de Licenciaturas en Lenguas
14:00 - 15:00	COMIDA
16:00 - 17:00	Mesa redonda Empleadores de nuestros egresados
17:00 - 18:00	Mesa redonda Egresados de nuestra licenciatura

**Relatoría y clausura**

El Segundo Foro de Competencia Lingüística se suspendió en el 2016 ya que el CA Estudios en Ciencias del Lenguaje, en conjunto con el CA Estudios en Lingüística y Docencia, organizó en dicho año el Primer Foro Nacional de Investigación y Estudios Avanzados de la Facultad de Lenguas. Para 2017, el CA Estudios en Ciencias del Lenguaje realizó una reingeniería en su estructura por lo que para ese año tampoco se organizó el Foro del CA.

Una vez reestructurado el CA Estudios en Ciencias del Lenguaje, se retomó, en 2018 la organización del Foro de Competencia Lingüística, siendo ésta una de las actividades fundamentales de divulgación del mismo CA. La segunda versión del Foro se realizó en colaboración con la Red de Cuerpos Académicos en Investigación Educativa de la UAEMex (REDCA), lo anterior como parte de la vinculación del CA con la REDCA al ser miembro de esta Red desde su creación en el 2013.

El Segundo Foro de Competencia Lingüística se enmarcó en el lema "La investigación Educativa en el Proceso de Internacionalización" con el objetivo de crear un espacio académico para la difusión de los conocimientos de expertos en el área lingüística y de investigadores educativos de nivel medio superior y superior. Para esta segunda edición, la

convocatoria de participación fue abierta a todos los miembros de la REDCA lo que permitió ampliar el número de áreas temáticas del Foro, dando como resultado la participación no solo de investigadores de las ciencias del lenguaje, sino también de investigadores educativos de la REDCA, lo que permitió una transversalidad de la difusión investigativa.

La segunda versión del Foro contó con la participación de dos plenaristas magistrales; la plenaria inaugural fue impartida por la Secretaria de Cooperación Internacional de la UAEMex, la MLA. María del Pilar Ampudia García con el tema El papel de las lenguas en la internacionalización. La plenaria de cierre intitulada Los retos de la investigación en el siglo XXI fue dictada por el Doctor Alfredo Ángel Ramírez Carbajal, el Dr. Ramírez Carbajal es Investigador del Instituto de Estudios Sobre la Universidad (IESU - UAEMex) y miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI) nivel 1 del CONACYT.

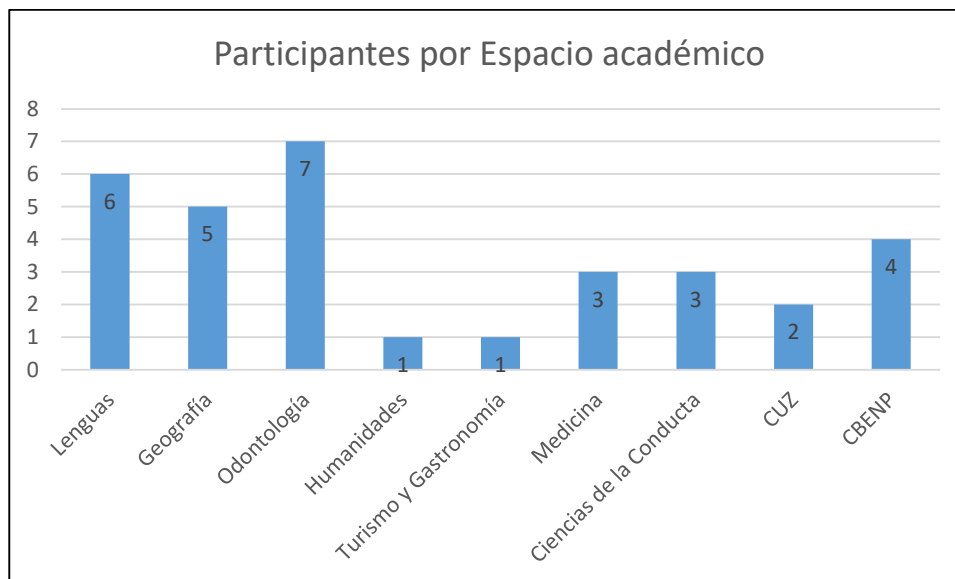
El programa del segundo foro estuvo constituido por 17 ponencias con la participación de 32 profesores investigadores, integrados en nueve CA, así como dos tesis de licenciatura (Figura2).

**Figura 2.** Código QR para acceder al Programa del Segundo Foro de Competencia Lingüística.



Los ponentes provinieron de nuevos espacios académicos, ocho de la UAEMex (siete Facultades y el Centro Universitario Zumpango - CUZ), así como de la Centenaria y Benemérita Escuela Normal para Profesores (CBENP). Las facultades participantes fueron: Lenguas, Geografía, Odontología, Humanidades, Turismo y Gastronomía, Medicina y Ciencias de la Conducta (Figura 3).

**Figura 3.** Participantes por espacio académico



El Tercer Foro de Competencia Lingüística se llevó cabo el 24 de abril de 2019 en las instalaciones de la Facultad de Lenguas gracias al apoyo de la administración de esta institución a la cual está vinculado el CA Estudios en Ciencias del Lenguaje. Éste se enmarcó en el lema La internacionalización e innovación de la Educación y la Universidad con el objetivo de Exponer las experiencias y ponencias de investigadores y docentes del área de enseñanza de lenguas, así como de la investigación educativa de nivel superior y medio superior para su discusión y análisis académico científico.

Para cumplir con el objetivo de este Tercer Foro se invitaron de manera personal a expertos en internacionalización e innovación en la educación. Lo anterior gracias a la vinculación con la REDCA y al trabajo del mismo CA. El programa de este Foro estuvo constituido por dos presentaciones plenarios y tres mesas redondas temáticas con tres ponentes cada una, mismas que fueron moderadas por los integrantes del CA. El evento tuvo la participación de 11 profesores universitarios.

La plenaria inaugural fue impartida por la Dra. Alma Maldonado Maldonado, quien es profesora Investigadora del departamento de investigaciones educativas del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional (CINVESTAV) y es Miembro del Sistema Nacional de Investigadores nivel 1 del CONACYT. La plenaria de la Dra. Maldonado se intituló “Retos de la internacionalización de la educación superior para

un país como México”. A lo largo de su presentación, la Dra. Maldonado sensibilizó a los asistentes en cuanto a la importancia de la lengua inglesa como competencia básica para lograr la internacionalización individual e institucional.

La primera mesa redonda se denominó La innovación tecnológica en la Universidad. En esta mesa, primeramente participó la Dra. Claudia A. Sánchez Calderón de la Facultad de Ciencias de la Conducta UAEMex y miembro de la REDCA, la Dra. Sánchez presentó el tema “Aprendizaje autorregulado en la educación a distancia”. En esta presentación se mostraron los retos que tienen los participantes en el proceso educativo, así como las mismas instituciones educativas para integrarse a esta nueva forma de compartir el conocimiento.

Subsecuentemente, la Dra. María Elena V. Escalona Franco de la Facultad de Odontología de la UAEMex y miembro de la REDCA expuso el trabajo Daños a la salud por radiación del teléfono celular. En este trabajo la Dra. Escalona presentó diversas afectaciones médicas que se propician con el uso excesivo del teléfono celular durante la vida personal, académica y profesional. La educación actual ha insertado el teléfono celular como una herramienta de búsqueda de información, lo que ayuda a solucionar problemas académicos, sin embargo este está afectando la salud de los estudiantes por la alta radiación que emite. La doctora Escalona invitó a los asistentes a moderar el uso del teléfono celular para evitar enfermedades futuras.

El MCyTE. Jorge R. Trujillo Cabrera de la Facultad de Lenguas UAEMex y profesor del Nivel Medio Superior UAEMex cerró la primera mesa redonda con el tema Descriptores en la tecnología auxiliar para el tratamiento terminológico. El Mtro. Trujillo mostró la importancia de generar textos terminográficos para ampliar el banco técnico-científico de la UAEMex. El Mtro. Trujillo explicó que este tipo de trabajos son un aporte muy particular de los expertos en lenguaje impactando principalmente a la terminología contrastiva, la traducción técnica y científica, las tecnologías aplicadas a las ciencias del lenguaje y las humanidades.

La segunda mesa redonda se nombró La internacionalización de la Universidad, Experiencias de los programas Proyecta 100,000 y Proyecta 10,000 en el Estado de México. El objetivo de esta mesa fue dar a conocer tres investigaciones que muestran la importancia

del dominio del inglés para lograr la incorporación de los estudiantes en universidades a nivel internacional de habla inglesa. Los trabajos presentados por los ponentes son producto del libro Experiencias de los programas Proyecta 100,000 y Proyecta 10,000 en el Estado de México coordinado por la MLA. Ma. del Pilar Ampudia García, el Dr. Uriel Ruiz Zamora y la MLA. Margarita A. Caballero Gastélum.

La mesa redonda número tres trató el tema “La certificación de idiomas para la internacionalización”. En esta mesa se dieron a conocer las principales certificaciones en lengua inglesa y francesa necesarias para que los estudiantes y asistentes al Foro puedan lograr su internacionalización de manera adecuada. En esta sesión del evento participaron el Mtro. José Alejandro Mejía Tello representante de *Americas Cambridge Assessment English*; el Mtro. Eduardo de la Rosa Martínez, Director de Movilidad Internacional de la UAEMex y la Mtra. Fabiola Bartolo Vázquez representando a la Alianza Francesa de Toluca.

Primeramente, el Mtro. Alejandro Mejía expuso el tema *Why an international certification is important*. Durante su participación, el representante de *Americas Cambridge* presentó a los asistentes las certificaciones del idioma inglés que la Universidad de Cambridge realiza en diferentes niveles, desde el nivel más básico hasta el más avanzado. Todo lo anterior con base en el Marco Común de Referencia Europeo. Además, se explicaron las medidas de seguridad de los exámenes, así como la validez y confiabilidad de las certificaciones.

El Mtro. Eduardo de la Rosa llevó a cabo la ponencia La importancia de la certificación para la movilidad estudiantil, la presentación del Mtro. de la Rosa retomó mucha de la información expuesta por el Mtro. Alejandro Mejía para explicar a los estudiantes la necesidad de certificar sus lenguas extranjeras si quieren realizar movilidad internacional. Se enfatizó que la certificación de la lengua inglesa es un requisito indispensable aún y cuando se quieran realizar estudios en países de habla española como lengua materna.

La UAEMex promueve la internacionalización no sólo a países angloparlantes sino que incluye también a universidades francófonas. La Mtra. Fabiola Bartolo, especialista en lengua francesa, dio a conocer a la comunidad universitaria, a través de la ponencia Presentación de las certificaciones DELF y DALF, los exámenes existentes para determinar



el dominio de la lengua francesa desde el nivel básico hasta el nivel avanzado. Se explicó que estas certificaciones son fundamentales para poder realizar movilidad en universidades que ofertan programas en lengua francesa.

La plenaria de clausura fue llevada a cabo por el Dr. Fernando Carreto Bernal, profesor investigador de la Facultad de Geografía, miembro del Sistema Nacional de Investigadores Nivel 1 y Presidente de la REDCA UAEMex. El Dr. Carreto dictó la plenaria titulada "Análisis espacial y la geoinformática en la investigación científica. Aplicaciones con Sistemas de Información Geográfica". Durante su presentación el Dr. Carreto presentó los diferentes sistemas para realizar análisis geográficos desde las diversas áreas del conocimiento. Se explicó que a través del análisis espacial y la geoinformática se pueden realizar, específicamente en las ciencias del lenguaje, análisis sociolingüísticos para determinar los comportamientos del habla en la sociedad. El Dr. Carreto vislumbró la posibilidad de realizar investigaciones interdisciplinarias entre los distintos miembros de la REDCA empleando la tecnología disponible a través del Análisis espacial y la geoinformática.

La planeación, organización y realización del evento fue posible gracias al trabajo en equipo del CA Estudios en Ciencias del Lenguaje, la Facultad de Lenguas y la REDCA UAEMex. Además, se debe dar el debido reconocimiento al Mtro. Jorge R. Trujillo Cabrera y a las estudiantes Ana Gabriel Guzmán Calderón y Claudia Lisseth Rocha Rendón quienes fueron colaboradores en esta ocasión del CA realizando actividades de diseño gráfico, papelería, registro de asistentes, cafetería y apoyo tecnológico. El Tercer Foro de Competencia Lingüística fue clausurado por los miembros del CA, Dr. Uriel Ruiz Zamora, MLA. Margarita A. Caballero Gastélum y María del Pilar Ampudia García; conjuntamente con el Presidente de la REDCA, Dr. Fernando Carreto Bernal, siendo las 14.05 horas del 24 de abril de 2019.